

- Ⓛ Gebrauchsanweisung
- Ⓜ Instructions for use
- Ⓝ Mode d'emploi
- Ⓔ Instrucciones para el uso
- Ⓜ Istruzioni per l'uso
- Ⓝ Gebruiksaanwijzing

- Ⓛ Instruções de utilização
- Ⓜ Brugsanvisning
- Ⓝ Bruksanvisning
- Ⓜ Instrukcja obsługi
- Ⓝ Οδηγίες χρήσης
- Ⓜ Návod k použití

- Ⓛ Navodilo za uporabo
- Ⓜ Návod na použitie
- Ⓝ Használati utasítás
- Ⓜ Способ применения
- Ⓝ Kullanma kılavuzu

Maximex

Ⓛ **Gebrauchsanweisung:**

Um einen sicheren Halt der Wanneneinlage zu gewährleisten, führen Sie folgende Schritte nacheinander durch:

1. Reinigen Sie den Wannenboden und spülen Sie diesen mit klarem Wasser ab.
2. Befeuchten Sie den Wannenboden leicht und drücken Sie die Wanneneinlage von der Mitte nach außen fest an.
3. Prüfen Sie die Einlage vor Benutzung auf Rutschsicherheit.
4. Reinigen Sie die Wanneneinlage nach Gebrauch mit klarem Wasser.
5. Zum Trocknen nicht über bzw. auf einen Heizkörper legen und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

WICHTIG!

Poröse Oberflächen in Wannenböden können die Haftfähigkeit der Wanneneinlage beeinträchtigen. Mischen Sie Badezusätze dem fließenden Wasser erst nach Anbringung der Wanneneinlage bei. Bei Verwendung von Bade- oder Dusch-Öl ist eine erhöhte Rutschgefahr gegeben. In diesen Fällen muss die Matte und der Wannenboden mit fettlösenden Mitteln gereinigt werden.

Wir übernehmen keine Haftung für eventuelle Schäden durch unsachgemäßen oder unvorsichtigen Gebrauch.

Ⓜ **Instructions:**

In order to ensure a firm hold of the bath mat, please perform the following steps successively:

1. Clean the bathtub floor and rinse with clear water.
2. Lightly moisten the bathtub floor and firmly press the bathtub mat on from the middle to the outside.
3. Check the mat for non-slip function before use.
4. After use, clean the bathtub mat with clear water.
5. Do not place over or on a radiator to dry, and protect against direct sunlight.

IMPORTANT!

Porous surfaces in bathtub floors can impair the adhesion of the bathtub mat. Only mix additives into running water after attaching the bathtub mat. There is an increased danger of slipping if bath or shower oils are used. In these cases, the mat and the bathtub floor must be cleaned with degreasing agents.

We shall not assume any liability for damage caused by improper or careless use.

Ⓜ **Instructions d'utilisation:**

Exécutez successivement les étapes de travail suivantes afin de garantir une fixation fiable du tapis de baignoire :

1. Nettoyez le fond de la baignoire et rincez-le à l'eau propre.
2. Humidifiez légèrement le fond de la baignoire et pressez fermement le tapis de baignoire du centre vers les côtés.
3. Avant de l'utiliser, vérifiez que le tapis ne glisse pas.
4. Nettoyez le tapis de baignoire à l'eau propre selon le besoin.
5. Pour le sécher, ne pas le poser au-dessus ou sur un radiateur et le protéger du rayonnement solaire direct.

IMPORTANT !

Une surface poreuse sur le fond de la baignoire peut altérer la capacité d'adhérence du tapis de baignoire. N'ajoutez des additifs de bain à l'eau de robinet qu'après la fixation du tapis de baignoire. L'utilisation d'huile de douche ou de bain engendre un risque de glissement accru. Dans ces cas, le tapis et le fond de la baignoire doivent être nettoyés à l'aide de produits de nettoyage dégraissants.

Nous n'acceptons aucune responsabilité pour les dommages qui résulteraient éventuellement d'une utilisation incorrecte ou imprudente.

Ⓛ **Instrucciones de uso:**

Para garantizar una sujeción segura de la base antideslizante para la bañera, lleve a cabo uno tras otro los siguientes pasos:

1. Limpie la superficie de fondo de la bañera y enjuáguela con agua fría.
2. Humedezca ligeramente la superficie de fondo de la bañera y presione con firmeza la base antideslizante desde el centro hacia afuera.
3. Antes de usarla compruebe la resistencia al deslizamiento de la base antideslizante.
4. Después del uso, lave la base antideslizante para la bañera con agua limpia.
5. Para secarla no ponerla encima de un radiador y protegerla de la luz solar directa.

¡IMPORTANTE!

Las superficies porosas de los fondos de bañeras pueden contrarrestar la correcta adhesión de la base antideslizante. Mezcle los aditivos para el baño con el agua corriente recién después de haber instalado la base antideslizante en la bañera. Cuando se utilizan aceites de baño o ducha, existe un aumento del riesgo de resbalar. En estos casos, se deberán limpiar con productos desengrasantes, tanto la esterilla, como la superficie de fondo de la bañera.

No asumiremos responsabilidad alguna por los eventuales daños causados por un uso inadecuado o negligente.

Ⓜ **Istruzioni per l'uso:**

Per un uso sicuro del tappetino per vasca osservare le seguenti indicazioni:

1. Pulire il fondo della vasca e sciacquare con acqua corrente.
2. Inumidire leggermente il fondo della vasca e far aderire il tappetino per vasca premendo dal centro verso l'esterno.
3. Prima dell'uso verificare che il tappetino sia ben fisso e non scivoli.
4. Dopo l'uso pulire il tappetino per vasca con acqua corrente.
5. Non asciugare su termosifoni e proteggere dall'azione diretta dei raggi solari.

IMPORTANTE!

Superfici porose sul fondo di vasche possono pregiudicare l'aderenza del tappetino per vasca. Il tappetino per vasca va posizionato prima di mescolare additivi da bagno all'acqua corrente. L'uso di oli per doccia o bagno aumenta il pericolo di scivolamento. In tal caso è necessario pulire il tappetino e il fondo della vasca con prodotti sgrassanti.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio disattenzione.

Ⓜ **Gebruiksaanwijzing:**

Om ervoor te zorgen dat de mat goed blijft liggen, moet u het volgende doen:

1. Reinig de bodem van de badkuip en spoel deze met schoon water af.
2. Maak de bodem van de badkuip vochtig en druk de mat van binnen naar buiten stevig aan.
3. Controleer voor gebruik of de mat niet verschuift.
4. Reinig de mat na gebruik met schoon water.
5. Laat de mat niet op een verwarming drogen en bescherm de mat tegen direct zonlicht.

BELANGRIJK!

Poruze oppervlakken in badkuipen kunnen van invloed zijn op de hechtkracht van de badkuipmat. Voeg pas badproducten aan het stromende water toe als u de badkuipmat heeft aangebracht. Bij gebruik van bad- of doucheolie is de kans op uitglijden groter. De mat en de bodem van de badkuip moeten in dat geval met vetverwijderende reinigingsmiddelen worden gereinigt.

Wij zijn niet aansprakelijk voor schade door ondeskundig of onvoorzichtig gebruik.

Ⓛ **Modo de utilização:**

Para garantir que o tapete para banheira fica fixo de forma segura, executar as etapas abaixo pela ordem indicada:

1. Lavar a base da banheira e enxaguar bem com água limpa.
2. Humedecer ligeiramente a base da banheira e pressionar firmemente o tapete para banheira, exercendo pressão do centro para as pontas.
3. Antes de entrar na banheira, verificar se o tapete está bem fixo.
4. Lavar o tapete da banheira e enxaguar bem com água limpa após a utilização.
5. Não colocar a secar em cima ou junto a um aquecedor e proteger da incidência directa da luz solar.

IMPORTANTE!

Se a base da banheira for porosa, isso pode diminuir a capacidade de aderência do tapete para banheira. Os produtos de banho só devem ser adicionados à água depois de o tapete para banheira ter sido instalado. Existe especial perigo de escorregar se forem usados óleos de banho. Nestes casos, haverá que lavar o tapete e a base da banheira com um detergente desengordurante.

Não nos responsabilizamos por eventuais danos devidos a uma utilização incorrecta ou não cuidada.

Ⓜ **Brugsanvisning:**

For at sikre, at bruse- og badekarsmatten sidder forsvarligt fast, skal nedenstående fremgangsmåde følges trin for trin:

1. Rengør bunden af bruse- eller badekarret, og skyl efter med klart vand.
2. Fugt bunden af bruse- eller badekarret let, og tryk bunden af bruse- eller badekarsmatten fast fra midten og udefter.
3. Kontroller inden brug, om matten er skridsikkert anbragt.
4. Rengør bruse- og badekarsmatten med klart vand efter brug.
5. Matten må aldrig hænges til tørre over en radiator, og den må ikke udsættes for direkte sollys.

VIGTIG!

Porøse overflader i bruse- eller badekar kan påvirke bruse- og badekarsmattens hæfteevne. Sæt altid først bruse- og badematten forsvarligt fast på bunden af karret, før der tilsættes skumbad el.lign. til det rindende vand. Ved brug af badeolie er der større fare for at skrude. I så fald skal såvel matten som bunden af bruse- eller badekarret rengøres med et fedtopløsende rengøringsmiddel.

Vi påtager os intet ansvar for skader, der eventuelt måtte opstå på grund af ukorrekt eller uforsigtig brug.

Ⓜ **Bruksanvisning:**

För att dusch- & badkarsmattan ska fästa säkert ska följande steg utföras efter varandra:

1. Rengör duschens eller badkarets botten och spola sedan av med rent vatten.
2. Fukta duschens eller badkarets botten lätt och tryck fast dusch- & badkarsmattan ordentligt från mitten och utåt.
3. Kontrollera att matten är halksäker innan den används.
4. Rengör dusch- & badkarsmattan med rent vatten efter användningen.
5. Lägg inte matten över eller på ett värmelement för att torka och skydda den mot direkt solljus.

VIKTIG!

Porösa ytor i botten av duschar och badkar kan försämra dusch- & badkarsmattans häftförmåga. Tillsätt först badtillsatser till det rinnande vattent när dusch- & badkarsmattan har tryckts fast. När bad- eller duscholja används är halkrisken större. I så fall ska mattan och duschens eller badkarets botten rengöras med fettlösende medel.

Vi ansvarar inte för eventuella skador på grund av osakkunnig eller oförsiktig användning.

- Ⓓ Gebrauchsanweisung
- Ⓔ Instructions for use
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓖ Instrucciones para el uso
- Ⓘ Istruzioni per l'uso
- Ⓝ Gebruiksaanwijzing

- Ⓗ Instruções de utilização
- Ⓖ Brugsanvisning
- Ⓕ Bruksanvisning
- Ⓖ Instrukcja obsługi
- Ⓖ Οδηγίες χρήσης
- Ⓒ Návod k použití

- Ⓔ Navodilo za uporabo
- Ⓖ Návod na použitie
- Ⓕ Használati utasítás
- Ⓖ Способ применения
- Ⓖ Kullanma kılavuzu

Ⓖ Sposób użycia:

- Aby zapewnić bezpieczne umocowanie podkładki do prysznica & wanny należy kolejno wykonać podane poniżej czynności:
1. Oczyszczyć podłogę w prysznicu lub dno wanny i przepłukać czystą wodą.
 2. Lekko zwilżyć podłogę w prysznicu lub dno wanny i dobrze docisnąć podkładkę do prysznica & wanny, rozpoczynając od środka w kierunku boków.
 3. Przed użytkowaniem sprawdzić, czy podkładka jest prawidłowo ułożona i nie ślizga się.
 4. Po użyciu oczyścić podkładkę do prysznica & wanny za pomocą czystej wody.
 5. Celem wysuszenia nie zwieszaj ani nie kładź na grzejniku i chronić przed bezpośrednim oddziaływaniem promieni słonecznych.

WAŻNE!

Porowate powierzchnie w obrębie prysznica i dna wanny mogą negatywnie wpływać na przywieranie podkładki do prysznica & wanny. Preparaty do kąpieli dodawać do wody dopiero po umieszczeniu podkładki do prysznica i wanny. W razie stosowania olejków do kąpieli lub pod prysznic zwiększa się ryzyko poślizgnięcia się. W takich przypadkach należy oczyścić matę i podłogę prysznica lub dno wanny za pomocą środków usuwających tłuszcz.

Nie przejmujemy odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z niewłaściwego lub nieostrożnego użytkowania.

Ⓖ Οδηγίες Χρήσης:

- Για να εξασφαλίσετε απόλυτη ασφάλεια με το πατάκι σας για τη ντουζιέρα ή τη μπανιέρα, ακολουθήστε τις εξής οδηγίες:
1. Καθαρίστε τον πυθμένα της ντουζιέρας ή μπανιέρας και ξεπλύντε τον με καθαρό νερό.
 2. Υγράνετε ελαφρά τον πυθμένα της ντουζιέρας ή μπανιέρας και πιέστε δυνατά το πατάκι από τη μέση προς τα έξω.
 3. Δοκιμάστε τη σταθερότητα πριν τη χρήση για να σιγουρευτείτε πως δεν γλιστράει.
 4. Καθαρίστε το πατάκι για τη ντουζιέρα και μπανιέρα μετά τη χρήση με καθαρό νερό.
 5. Για να το στεγνώσετε μη το βάζετε πάνω σε θέρμανση και προστατέψτε το από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Οι πορώδεις επιφάνειες σε ντουζιέρες και μπανιέρες μπορεί να μειώσουν την πρόσφυση. Πρόσθετα για μπάνιο και ντους, προστίθενται στο τρεχούμενο νερό αφού πρώτα στερεώσετε το πατάκι ντουζιέρας ή μπανιέρας. Εάν χρησιμοποιείτε λάδι για μπάνιο ή ντους, αυξάνεται ο κίνδυνος ολίσθησης. Στις περιπτώσεις αυτές πρέπει να καθαριστεί το πατάκι και ο πυθμένας με απορρυπαντικά κατά του λίπους.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ενδεχόμενες βλάβες από μη ενδεικνυμένη ή μη προσεκτική χρήση.

Ⓖ Návod na použití:

- Chcete-li zajistit spolehlivé upevnění sprchové a vanové podložky, postupně provedte tyto kroky:
1. Očistěte dno sprchového koutu nebo vany a opláchněte je čistou vodou.
 2. Dno sprchového koutu nebo vany mírně navlhčete a podložku k němu pevně přitiskněte. Postupujte přitom směrem od jejího středu ven.
 3. Před použitím zkontrolujte, zda podložka nekouže.
 4. Sprchovou a vanovou podložku po použití očistěte čistou vodou.
 5. Podložku nesušte nad topnými tělesy (ani na nich) a chráňte ji před přímým slunečním zářením.

DŮLEŽITÉ!

Porézní povrch dna sprchového koutu nebo vany může negativně ovlivnit přilnavost sprchové a vanové podložky. Přísady do koupele do tekoucí vody přimíchávejte až po uložení sprchové a vanové podložky. Při používání koupelového nebo sprchového oleje hrozí zvýšené nebezpečí

uklouznutí. V těchto případech je nutné rohož a dno sprchového koutu nebo vany vyčistit prostředky rozpouštějícími tuky.

Neručíme za případnou újmu zapříčiněnou nesprávným nebo neopatrným používáním.

Ⓔ Navodilo za uporabo:

- Da zagotovite trden oprijem vložka za prho in kad, izvedite zaporedoma naslednje korake:
1. Očistite dno prhe ali kadi in ga sperite s čisto vodo.
 2. Rahlo navlažite dno prhe ali kadi in močno pritisnite vložek za prho in kad od sredine navzven.
 3. Pred uporabo preverite vložek, ali je varen pred zdrsom.
 4. Po uporabi očistite vložek za prho in kad s čisto vodo.
 5. Z namenom sušenja vložka ne položite čez ali na radiator in ga zaščitite pred neposrednim sončnim obsevanjem.

POMEMBNO!

Porozne površine na dnu prhe in kadi lahko ovirajo oprijem vložka za prho in kad. Dodatke za kopanje prmešajte tekoči vodi šele po pritrditvi vložka za prho in kad. Pri uporabi olja za kopanje ali tuširanje obstaja povečana nevarnost zdrsa. V tem primeru je treba vložek in dno prhe ali kadi očistiti s sredstvom, ki topi maščobe.

Za morebitne poškodbe zaradi nepravilne ali neprevidne uporabe ne prevzemamo nobenega jamstva.

Ⓖ Návod na použitie:

- Aby podložka v sprche a vani bezpečne držala, vykonajte postupne nasledujúce kroky:
1. Vyčistite dno sprchy alebo vane a vypláchnite ho čistou vodou.
 2. Jemne navlhčite dno sprchy alebo vane a pevne prítlačte podložku od stredu smerom k okrajom.
 3. Pred použitím skontrolujte odolnosť podložky proti šmyku.
 4. Po použití umyte podložku čistou vodou.
 5. Pri sušení nevešajte cez, resp. nekladte na vykurovacie telesá a chráňte pred priamym slnečným žiarením.

DŐLEŽITÉ!

Pórovité povrchy dna sprchy a vane môžu mať negatívny vplyv na prílnavosť podložky. Prísady do kúpeľa prímiešavajte do tečúcej vody až po položení podložky. V prípade použitia olejov do kúpeľa alebo sprchových olejov hrozí zvýšené riziko poškynutia. V takýchto prípadoch sa musia podložka, ako aj dno sprchy alebo vane vyčistiť prostriedkami, ktoré rozpúšťajú mastnotu.

Za případné škody vzniknuté v důsledku neodborného alebo neopatrného používania nepreberáme záruku.

Ⓖ Használati útmutató:

- A fürdőkádbetét biztonságos tapadásá érdekében hajtsa végre a következő lépéseket:
1. Tisztítsa meg a fürdőkád alját és öblítse le tiszta vízzel.
 2. Enyhén nedvesítse be a fürdőkád alját, és belülről kifelé haladva nyomja rá erősen a betétet.
 3. Ellenőrizze, hogy a betét nem csúszik el a helyéről.
 4. Használat után tisztítsa meg a betétet tiszta vízzel.
 5. Ne szárítsa a terméket fűtőtest fölé, fűtőtesten, és óvja közvetlen napfénytől.

FONTOS!

Ha a fürdőkád felülete porózus, az befolyásolhatja a betét tapadását. A fürdővízbe csak a betét elhelyezését követően keverjen fürdőtermékeket. A fürdő- vagy tusolóolaj használata növeli a csúszásveszélyt. Ilyen szerek használata esetén a betétet és a kád alját zsirtalanító tisztítószerrel meg kell tisztítani.

A szakszerűtlen vagy óvatlan használat által okozott esetleges károkért nem vállalunk felelősséget.

Ⓖ Способ применения:

- Для обеспечения надежной установки коврика для душевой и ванной, выполните последовательно следующие шаги:
1. Очистите пол в душевой или ванной и сполосните его чистой водой.
 2. Слегка увлажните пол душевой или ванной и плотно прижмите коврик для душа и ванной от центра к краям.
 3. Перед использованием проверьте коврик на устойчивость к скольжению.
 4. После использования очистите коврик для ванной и душа чистой водой.
 5. Не помещайте для целей сушки на радиаторы и защищайте от прямых солнечных лучей.

ВАЖНО!

Пористые поверхности полов в душевой или ванной могут сказаться на сцеплении коврика для душевой и ванной с полом. Добавляйте в проточную воду добавки для ванн только после размещения коврика для ванной и душа. При использовании масла для ванной или душа существует повышенная опасность подскользывания. В таких случаях коврик или пол в душевой или ванной подлежат очистке жирорастворяющими средствами.

Мы не несем ответственности за возможные повреждения в результате применения не по назначению или неосторожного применения.

Ⓖ Kullanma kılavuzu:

- Banyo paspasının güvenli bir şekilde tutmasını sağlamak için aşağıdaki adımları sırayla uygulayın:
1. Küvetin tabanını temizleyin ve temiz suyla durulayın.
 2. Küvetin tabanını hafifçe nemlendirin ve banyo küveti paspasını ortasından başlayarak dışarı doğru sıkıca bastırarak yapıştırın.
 3. Kullanmadan önce tabanlığı kayma direncine dair kontrol edin.
 4. Kullandıktan sonra banyo küveti paspasını temiz suyla yıkayın.
 5. Kurutmak için radyatörün üzerine asmayın veya koymayın ve doğrudan güneş ışığına karşı koruyun.

ÖNEMLİ!

Banyo küvetlerindeki pürüzlü yüzeyler banyo paspasının yapışma kabiliyetini olumsuz yönde etkileyebilmektedir. Banyo ürünlerini akan suya ancak banyo paspasını yerine yerleştirdikten sonra karıştırın. Banyo veya duş yağı kullanıldığında daha yüksek bir kayma tehlikesi oluşur. Böyle durumlarda hem paspas hem de banyo küvetinin tabanı yağ çözücü maddelerle temizlenmelidir.

Yanlış veya dikkatsiz kullanım nedeniyle meydana gelebilecek olası hasarlar için herhangi bir sorumluluk kabul etmiyoruz.

Maximex GmbH & Co. KG
Bentheimer Str. 239 · D-48529 Nordhorn
info@maximex.eu · www.maximex.eu